SCHMIER-ANWEISUNG FÜR WERKZEUGMACHER-NACHDREH- UND REVOLVERDREHBÄNKE "SCHAUBLIN" 65 - 70 - 102 - 120

TABLEAU DE LUBRIFICATION POUR TOURS : OUTILLEURS - DE REPRISE - REVOLVER "SCHAUBLIN" 65 - 70 - 102 - 120

LUBRICATING CHART FOR : TOOLMAKER'S / SECOND-OPERATION / TURRET LATHES "SCHAUBLIN" 65 - 70 - 102 - 120

Maschinenteile *Organes de la machine* Machine parts	Art der Schmierung *Mode de lubrification* Type of lubrication		Schmier- od. Kontrollfrequenz / *Fréquence /* Frequency	ANTAR	ARAL	ASEOL	BP	CASTROL	Esso	GASOLIN	GULF	Mobil	MOTUL	SHELL	VALVOLINE
Spindelstöcke mit Gleitlagern *Poupées à paliers lisses* Headstocks with plain bearings	Oel *Huile* Oil	Kanne *Burette* Can	täglich *quotidien* daily	Misola A	Aral Oel HTU	16-60V	BP Energol HP 10	Hyspin 100	Teresso 43	Spezialol K	Harmony 44	Mobil DTE Oil Light	SAF Drive A	Vitrea Oil 27	Magnet 4
Spindelstöcke mit Kugel- & Rollenlagern *Poupées à roulements* Headstocks with anti-friction bearings	Oel *Huile* Oil	Handpresse *Pompe à main* Gun	täglich *quotidien* daily	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Spezialspindelstöcke mit K.- & Rollenlagern *Poupées spéciales grandes vitesses à roulem.* Special high speed headstocks with anti-friction bearings	Oel *Huile* Oil	Oelnebel *Brouillard* Mist	täglich *quotidien* daily	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Reduziergetriebe der Spindelstöcke *Réducteur à engrenages des poupées* Headstock reduction gears	Oel *Huile* Oil	Bad *Bain* Bath	jährlich *annuel* yearly	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Schnellspannvorrichtung der Spannzangen (Hunde & Lagerführung) / *Dispositif serrage rapide (axe levier, chiens et vis-pivots du levier)* / Quick-closing attachment (lever axle, jaws and pivot-screws of lever)	Oel *Huile* Oil	Handpr./Kanne *Pompe à main* *Burette* Gun/Can	wöchentlich *hebdomadaire* weekly	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Gewindespindels & Kreuzschlittenführungen *Vis de réglage & guidages des coulisseaux des chariots* / Micrometer screws and carriage slide guide ways	Oel *Huile* Oil	Handpresse *Pompe à main* Gun	wöchentlich *hebdomadaire* weekly	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Achslager des Riemenverstellpedals *Paliers de l'axe de la pédale du dérailleur* Shaft bearings of belt shifter pedal	Oel *Huile* Oil	Kanne *Burette* Can	monatlich *mensuel* monthly	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Achslager der Motorschwenkplatte *Paliers du support pivotant du moteur* Bearings of motor swivel plate	Oel *Huile* Oil	Handpresse *Pompe à main* Gun	monatlich *mensuel* monthly	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Vorgelege *Renvoi du socle* Base countershaft	Oel *Huile* Oil	Handpresse *Pompe à main* Gun	wöchentlich *hebdomadaire* weekly	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Allgemeine Schmierung *Lubrification générale* General lubrication of machine	Oel *Huile* Oil	Handpresse *Pompe à main* Gun	wöchentlich *hebdomadaire* weekly	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Kupplung & Bremse (Zub.) des Motors *Embrayage et frein du moteur (Acc.)* Motor clutch and brake (Acc.)	Oel *Huile* Oil	Handpresse *Pompe à main* Gun	wöchentlich *hebdomadaire* weekly	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Reduziergetriebe (Zub.) im Sockel *Réducteur de vitesse dans le socle (Acc.)* Speed reduction unit in base (Acc.)	Oel *Huile* Oil	Bad, Handpresse *Bain, Pompe à m.* Bath, Gun	jährl./wöchentl. *annuel/hebdomad.* yearly/weekly	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Umschaltgetriebe (Zub.) im Sockel *Inverseur de marche dans le socle (Acc.)* Reversing unit in base (Acc.)	Oel *Huile* Oil	Bad *Bain* Bath	jährlich *annuel* yearly	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Stufenlos regelbares Getriebe (Zub.) *Variateur de vitesse dans le socle (Acc.)* Stepless variable-speed unit in base (Acc.)	Oel *Huile* Oil	Handpresse *Pompe à main* Gun	wöchentlich *hebdomadaire* weekly	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Vorgelegelager des stuf.reg.Getriebe (Zub.) *Variateur de vitesse, palier du renvoi (Acc.)* Countershaft bearing of stepless variable-speed unit (Acc.)	Oel *Huile* Oil	Bad *Bain* Bath	jährlich *annuel* yearly	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Schleifapparate (Zub.) mit Gleitlagern *Appareils à rectifier à paliers lisses (Acc.)* Grinding attachments with plain bearings (Acc.)	Oel *Huile* Oil	Kanne *Burette* Can	täglich *quotidien* daily	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Schleifapparate (Zub.) mit Kugellagern *Appareils à rectifier à roulements (Acc.)* Grinding attachments with ball bearings (Acc.)	Oel *Huile* Oil	Handpresse *Pompe à main* Gun	täglich *quotidien* daily	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Fräsapparat (Zub.) *Appareil à fraiser (Acc.)* Milling attachment (Acc.)	Oel *Huile* Oil	Handpresse *Pompe à main* Gun	wöchentlich *hebdomadaire* weekly	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Kugellager der Schlitten-Gewindespindel *Palier à billes des vis de réglage des chariots* Ball bearing of slide micrometer screws	Fett *Graisse* Grease	Packung *Garnissage* Packed	alle 5 Jahre *tous les 5 ans* all 5 years	Pebron RT 33	ARAL Fett HL2	Litea 6-076	BP Energrease LS 2	Spheerol AP 2	Andok B	Deganol 1	Gulfcrown Grease No 2	Mobilux Grease No 2	Motul Autol	Alvania Grease No 2	LB Grease
Elektromotor *Moteur électrique* Electric motors	Fett *Graisse* Grease	Packung *Garnissage* Packed	jährlich *annuel* yearly	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Einzelantrieb (Zub.) *Commande individuelle (Acc.)* Individual drive (Acc.)	Fett *Graisse* Grease	Packung *Garnissage* Packed	jährlich *annuel* yearly	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Unabhängiges Vorgelege *Renvoi indépendant* Independent countershaft (Acc.)	Fett *Graisse* Grease	Stauffer " "	wöchentlich *hebdomadaire* weekly	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•